

مكيف الهواء الأنبوب

OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KILAVUZU
使用説明書
دليل التشغيل

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

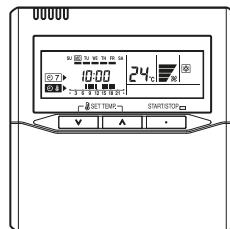
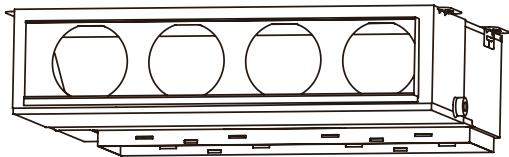
Português

Русский

Türkçe

中國語

العربية



KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI
ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA
ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ
BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考
احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً



رقم الجزء 9374379569-04

[التعليمات الأصلية]

الخصائص والوظائف

■ وظيفة توفير الطاقة والراحة

■ جهاز التحكم عن بعد

جهاز تحكم عن بعد سلكي

يسهل جهاز التحكم عن بعد السلكي التحكم في تشغيل الوحدة الداخلية.

جهاز التحكم اللاسلكي (اختياري)

يمكنك استخدام جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي الاختياري. عند استخدام جهاز تحكم عن بعد لاسلكي ، فإن ما يلي يختلف عن استخدام جهاز تحكم عن بعد سلكي.

[وظيفة إضافية لجهاز التحكم عن بعد اللاسلكي]

• مؤقت النوم SLEEP

• مؤقت

• عملية التسخين عند 10 درجات مئوية

ويمكنك استخدام جهاز تحكم عن بعد لاسلكي وجهاز تحكم عن بعد سلكي في نفس الوقت. (لكن الوظائف محدودة).

[تقتصر الوظائف على أجهزة التحكم عن بعد السلكية]

• مؤقت أسبوعي

• مؤقت استعادة درجة الحرارة

العاكس

في البداية ، يستهلك الجهاز الكثير من الطاقة للوصول بسرعة إلى درجة الحرارة المطلوبة في الغرفة. ثم يتحول الجهاز تلقائياً إلى إعداد استهلاك طاقة منخفض من أجل تشغيل اقتصادي ومريح.

تشغيل الوضع الاقتصادي

عند تشغيل الوضع الاقتصادي ، تكون درجة حرارة الغرفة أعلى قليلاً من درجة الحرارة المحددة في وضع التبريد ، وأقل من درجة الحرارة المحددة في وضع التسخين. لذلك ، فإن الوضع الاقتصادي قادر على توفير طاقة أكثر من وضع عادي آخر.

تغيير تلقائي

يتم تبديل وضع التشغيل (التبريد ، إزالة الرطوبة ، التسخين) تلقائياً من أجل الحفاظ على درجة الحرارة المحددة ، ويتم الحفاظ على هذا ثابتاً في جميع الأوقات.

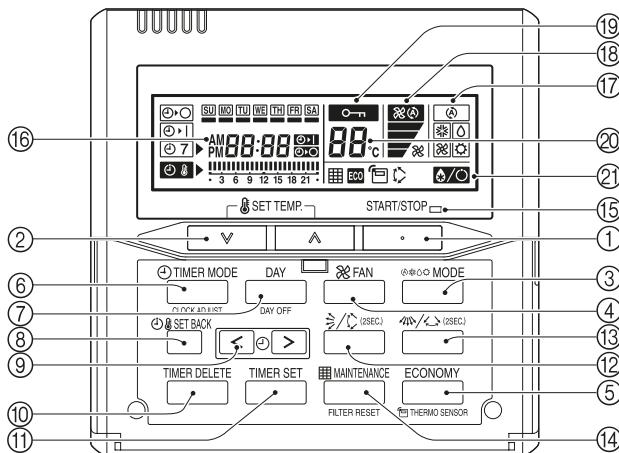
■ وظيفة إجرائية

الموقف الأسبوعي

استخدم وظيفة المؤقت لضبط ساعات العمل لكل يوم من أيام الأسبوع. استخدم إعداد DAY OFF لأوقات الراحة في يوم محدد من الأسبوع القائم. نظراً لإمكانية تحديد كل الأيام معًا ، يمكنك استخدام المؤقت الأسبوعي لتكرار الإعدادات لجميع الأيام.

مؤقت استرداد درجة الحرارة

استخدم وظيفة المؤقت هذه لتغيير درجة الحرارة المحددة أثناء ساعات العمل وتحديدها لكل يوم من أيام الأسبوع. يمكنك استخدام هذه الوظيفة مع إعدادات المؤقت الأخرى.



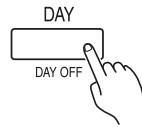
زr اتجاه تدفق الهواء و المسح الأفقي ^{2*}	13	زr زر START/STOP	①
زr الصيانة (إعادة ضبط الفلتر) ^{2#}	14	زr زر SET TEMP	②
مؤشر التشغيل	15	(زr ضبط درجة الحرارة)	③
عداد الوقت ومؤشر الساعة	16	زr زر MODE	④
مؤشر وضع التشغيل	17	زr زر FAN (المروحة)	⑤
مؤشر سرعة المروحة	18	زr زر الاقتصاد ECONOMY	⑥
مؤشر رئيسي	19	زr زر DAY/DAY OFF (ضبط الساعة) TIMER MODE	⑦
مؤشر درجة الحرارة	20	زr زر SET BACK	⑧
مؤشر الوظيفة	21	زr زر SET TIME (ضبط الساعة) <>	⑨
مؤشر الذوبان	22	زr زر حذف الموقت TIMER DELETE	⑩
مؤشر استشعار الحرارة	23	زr زر ظبط الموقت TIMER SET	⑪
مؤشر الاقتصاد	24	زراتجاه تدفق الهواء و المسح العمودي ^{1*}	⑫
مؤشر المسح العمودي ^{3*}	25	زراتجاه تدفق الهواء و المسح العمودي ^{1*}	⑬
مؤشر مرشح الهواء (الفيلتر) ^{1#}	26		

* 1 لا يمكن استخدام هذه الوظائف.
يرجى أيضًا الرجوع إلى دليل تشغيل الوظيفة عند استخدامها ، الخ)

1 يمكن استخدامها إذا تم ضبطها بشكل صحيح أثناء التثبيت. يرجى استشارة نصي معتمد عند استخدام هذه الوظيفة.

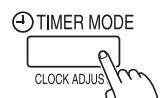
اضبط اليوم والوقت الحالين

اضغط على زر DAY لتحديد اليوم الحالي.
الرمز  يحيط باليوم المحدد.



SU → **MO** → TU → WE → TH → FR → SA

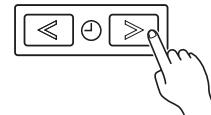
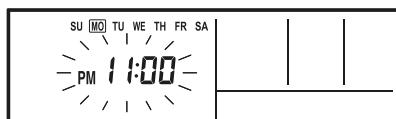
2



1

اضغط على زر (TIMER MODE) (ضبط الساعة) لمدة ثانيةتين على الأقل.
سيومض مؤشر الوقت في جهاز التحكم عن بعد.

اضغط على زر SET TIME (<>) لضبط الوقت الحالي.
اضغط بشكل متكرر لضبط الوقت الحالي بزيادات قدرها دقة واحدة. اضغط باستمرار لضبط الوقت الحالي بزيادات قدرها 10 دقائق.



3

مثال الاثنين 23h00

اضغط على الزر SET BACK للتبديل بين صيغ الوقت 12 أو 24 ساعة.



4



5

اضغط مرة أخرى للإنتهاء.

التشغيل

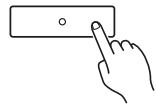
تعليمات التسخين تطبق فقط على "نموذج التسخين والتبريد" (دورة عكسية).

تشغيل / إيقاف التشغيل

اضغط على زر START / STOP (تشغيل / إيقاف التشغيل)

مؤشر التشغيل (خلال التشغيل)
 مكيف الهواء MARCHE : قيد التشغيل
 مكيف الهواء ARRET : متوقف

• START/STOP □

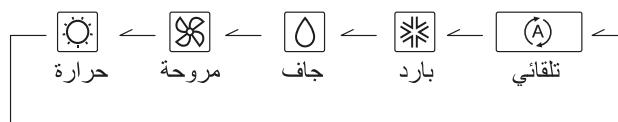


ضبط وضع التشغيل

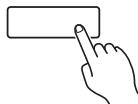
● ضبط وضع التشغيل

اضغط على زر "MODE" Ⓛ ⓘ ⓘ ⓘ ⓘ لضبط وضع التشغيل.

إذا تم تحديد (SEC) DRY ، فسيتم ضبط سرعة المروحة على الوضع التلقائي AUTO.



ⓘ ⓘ ⓘ ⓘ MODE

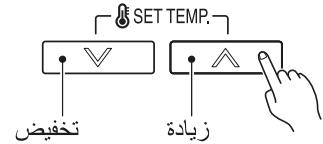


● ضبط درجة حرارة الغرفة

اضغط على "SET TEMP. Ⓛ" أو "SET TEMP. Ⓛ" لضبط درجة حرارة الغرفة.

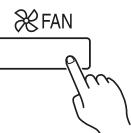
نطاق تعديل درجة الحرارة

18 à 30 °C	تلقائي
18 à 30 °C.....	جاف / بارد
16 à 30 °C.....	حرارة



● تعديل سرعة المروحة

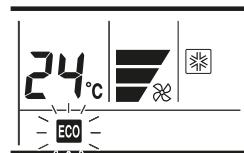
اضغط على زر "FAN Ⓛ" لتحديد سرعة المروحة



الوضع الاقتصادي

● الإعداد الاقتصادي

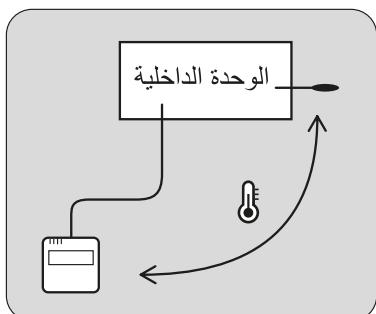
اضغط على زر "ECONOMY" من أجل بدء أو إيقاف وضع الاقتصاد.
 للمزيد من المعلومات حول هذه الوظيفة ، يرجى الرجوع إلى الصفحة 12.



ECONOMY



اختيار مستشعر درجة حرارة الغرفة



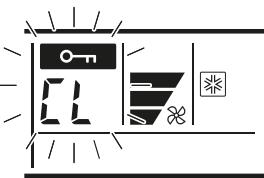
اضغط باستمرار على الزر "ECONOMY" لأكثر من ثانتين لمعرفة إذا تم الكشف عن درجة حرارة الغرفة في الوحدة الداخلية (جهاز الاستشعار عن بعد) أو جهاز التحكم عن بعد.

عندما تظهر شاشة المستشعر الحراري ، يتم الكشف عن درجة حرارة الغرفة بواسطة جهاز التحكم عن بعد.

ملاحظات

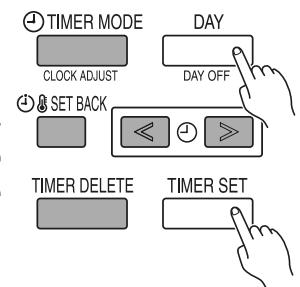
- هذه الوظيفة مقفلة في المصنع. إذا تم قفل هذه الوظيفة ، فلا يمكن تغيير موقع اكتشاف درجة الحرارة المحيطة يومض الرمز **CL** عند الضغط على زر ECONOMY لمدة ثانتين على الأقل.

وظيفة سلامة الأطفال



اضغط في نفس الوقت على [DAY (DAY OFF)] و[TIMER SET] (TIMER SET) لمدة ثانتين على الأقل لتفعيل وظيفة سلامة الأطفال وحظر جميع الأزرار الموجودة على جهاز التحكم. لإلغاء تفعيل وظيفة سلامة الأطفال ، اضغط على هذه الأزرار مرة أخرى لمدة ثانتين على الأقل.

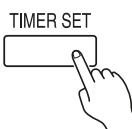
عند تفعيل وظيفة سلامة الأطفال ، يظهر الرمز **CL** إذا ضغطت على زر خلال تفعيل وظيفة سلامة الأطفال يتم عرض "SE CL" ويومض.



الموقت الأسبوعي

ملاحظة: لا يمكن تشغيل هذه الوظيفة باستخدام جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي أثناء التوصيل المتعدد المترافق.

Réglage de la minuterie hebdomadaire



2

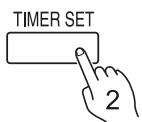
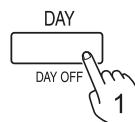


1

اضغط على زر "TIMER SET" لمدة ثانيتين على الأقل.

اضغط على زر "TIMER MODE" لتحديد المؤقت الأسبوعي.

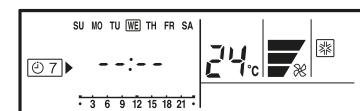
* ALL → SU → MO → TU → WE → TH → FR → SA



3

اضغط على زر "DAY" لتحديد يوم الأسبوع، ثم اضغط على زر "TIMER SET". تأكيد الإعداد.

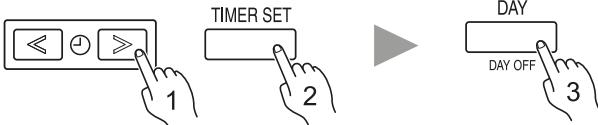
* يحدد الإعداد ALL جميع أيام الأسبوع.



عندما يتم برمجة وقت التشغيل ، يظهر الرمز



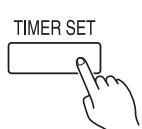
مثال : تم ضبط المؤقت على 7:00 صباحاً حتى 6:00 مساءً (7:00 صباحاً - 6:00 مساءً)



4

MARCHE-1 → ARRÊT-1 → MARCHE-2 → ARRÊT-2
① ② ③ ④

اضغط على أزرار SET TIME (<>) لضبط الساعة ، ثم اضغط على زر "TIMER SET" لتأكيد الإعداد ، ثم تابع ضبط الوقت من اليوم. ON أو OFF. من الممكن برمجة ما يصل إلى ساعتين من التشغيل والإيقاف يومياً. اضغط على زر "DAY" لإكمال ضبط الوقت والعودة إلى إعداد يوم الأسبوع.



5

● لحذف ساعة التشغيل

إذا ضغطت على زر "TIMER DELETE" في الخطوتين 3 أو 4 ، سيتم حذف وقت التشغيل لليوم المحدد.

إذا تم تحديد جميع الأيام ، فسيتم حذف ساعات العمل لجميع الأيام.



كرر الخطوتين 3 و 4 لإكمال إعدادات المؤقت الأسبوعي ، اضغط على زر "TIMER SET" لمدة ثانيتين على الأقل.

ملاحظات

- يمكن برمجة وقت التشغيل بزيادات 30 دقيقة فقط.
- يمكن تأجيل وقت التوقف (OFF) إلى اليوم التالي.
- لا يمكن ضبط وظائف المؤقت ON و OFF باستخدام المؤقت الأسبوعي. يجب برمجة وقت التشغيل والإيقاف.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

انظر الصفحة	عناصر للتحقق	الأعراض	
—	<ul style="list-style-type: none"> ● هل تم ايقاف تشغيل قاطع الدائرة؟ ● هل كان هناك انقطاع للتيار الكهربائي؟ ● هل انفجر المصهر؟ هل تم ايقاف تشغيل قاطع الدائرة؟ 	لا يعمل على الإطلاق :	تحقق مرة أخرى
من 8 إلى 10	<ul style="list-style-type: none"> ● هل يعمل الموقت؟ 		
—	<ul style="list-style-type: none"> ● هل مرشح الهواء منسخ؟ ● هل شبكة مدخل مكيف الهواء أو مخرجه مسدود؟ ● هل قمت بضبط إعدادات درجة حرارة جهاز غرفة (ترموستات)؟ ● هل هناك نافذة أم باب مفتوح؟ ● في وضع التبريد ، هل تدخل الشمس من خلال النافذة؟ (قريب الستائر). ● في وضع التبريد ، هل هناك سخان وأجهزة الكمبيوتر في الغرفة ، أو هناك عدة أشخاص موجودين في الغرفة؟ 	عطل في التبريد (أو التدفئة*)	
—	<ul style="list-style-type: none"> ● هل الجهاز مضبوط على الوضع QUIET ؟ 		

إذا استمرت المشكلة بعد هذه الفحوصات ، أو إذا لاحظت رائحة احتراق ، توقف فوراً عن استخدامه ، وأوقف تشغيل قاطع الدائرة ، واستشر تقنياً معتمداً.

التبريد المحيط المنخفض

عندما تخفض درجة الحرارة الخارجية ، مروحة التبريد يمكن للجهاز الخارجي التبديل إلى سرعة منخفضة ، أو قد تتوقف أحد المروحة بشكل متقطع.

* بداية ساخنة *

تمنع الوحدة الداخلية المسودات الباردة عندما يكون يبدأ التسخين. مروحة الوحدة الداخلية لا تعمل أو لها السرعة المنخفضة جداً حتى تصل المروحة إلى درجة الحرارة المحددة.

أجهزة تحكم عن بعد مزدوجة (اختيارية)

من الممكن إضافة جهاز تحكم عن بعد يصل إلى 2. يمكن التحكم بجهازي التحكم عن بعد كحد أقصى مكيف الهواء. ومع ذلك ، لا يمكن أن تكون وظائف المؤقت لا يمكن استخدامها للوحدة الثانوية.

تحكم جماعي

يمكن لجهاز التحكم عن بعد التحكم فيما يصل إلى 16 مكيفاً للهواء. سيتم تشغيل جميع مكيفات الهواء بنفس الإعدادات.

* أداء التسخين *

يعمل مكيف الهواء هذا وفقاً لمبدأ الحرارة. يمتص الحرارة من الهواء الخارجي وينتقل هذا الدفء داخل أداء الجهاز لذلك تكون أقل عندما تكون درجة حرارة الهواء الخارجي خريف. إذا قدرت أن أداء التدفئة غير كافية، نوصي بجمع هذا مكيف الهواء إلى نوع آخر من السخانات.

- مكيفات الهواء مضخة الحرارة تسخين كامل الغرفة عن طريق إعادة تدوير الهواء في الغرفة. بعض الأحيان لذلك قد يتضمن بعد تشغيل مكيف الهواء قبل تسخين الغرفة.

عندما تكون درجات الحرارة في الأماكن المغلقة و المساحات الخارجية مرتفعة *

عندما تكون درجات الحرارة الداخلية والخارجية عالية أثناء استخدام وضع التدفئة ، مروحة التبريد قد يتوقف الجهاز الخارجي في بعض الأحيان.

سرعة المروحة: تلقائية

التدفئة * : المروحة تعمل بسرعة منخفضة جداً عندما تتبعد درجة حرارة الهواء الوحدة الداخلية منخفضة.

التبريد : حسب درجة حرارة الغرفة يقترب من درجة حرارة ضبط الحرارة، تتحسن سرعة المروحة.

المروحة : تعمل المروحة بسرعة منخفضة.

تدويب تلقائي يتحكم فيه كمبيوتر *

- عند استخدام وضع التسخين تحت الظروف الباردة درجة حرارة منخفضة في الهواء الطلق ورطوبة عالية ، قد يتشكل الصقى على الوحدة الخارجية ، مما يقلل من حجمها أداء. لتجنب هذا الموقف ، تم تجيز مكيف الهواء هذا بوظيفة تدويب تلقائي يتم التحكم فيها بواسطة كمبيوتر دقيق. أثناء دورة إذابة الثلج ، المروحة الداخلية سيتوقف ويعرض على جهاز  التحكم عن بعد. ستستغرق من 4 إلى 15 دقيقة قبل إعادة تشغيل التكييف.

- بعد إيقاف تشغيل وضع التسخين ، إن وجد يتشكل الصقى على الوحدة الخارجية ، ويبداً في إذابة الثلج تلقائي. في هذا الوقت ، تتوقف الوحدة الخارجية تلقائياً بعد بضع دقائق من التشغيل.

إعادة التشغيل التلقائي

في حالة انقطاع التيار الكهربائي

- إذا انقطع التيار عن مكيف الهواء بسبب انقطاع التيار الكهربائي ، فسيتم إعادة تشغيل مكيف الهواء تلقائياً في الوضع المحدد مسبقاً بعد استعادة الطاقة.

مكيف هواء متعدد الأنواع

يمكن توصيل هذه الوحدة الداخلية بوحدة خارجية متعددة الأنواع. يسمح مكيف الهواء متعدد الأنواع باستخدام وحدات داخلية متعددة في موقع متعدد. يمكن استخدام الأجهزة الداخلية في وقت واحد، وفقاً للإخراج الخاص بكل منها.

الاستخدام المتزامن لعدة أجهزة

- لا يمكن لمكيف الهواء العمل في الأوضاع التالية. إذا تم إرسال أمر وضع التشغيل غير القابل للتنفيذ إلى الوحدة الداخلية ، فسيتم عرضه على جهاز التحكم (F/0) عن بعد وتتدخل الوحدة في وضع الاستعداد.
- وضع التدفئة ووضع التبريد (أو وضع إزالة الرطوبة) وضع التدفئة ووضع التهوية يمكن أن يعملا معاً.
- وضع التبريد ووضع إزالة الرطوبة وضع التبريد ووضع المروحة وضع التخفيف ووضع المروحة
- يتم تحديد وضع التشغيل (وضع التدفئة أو وضع التبريد (إزالة الرطوبة)) للوحدة الخارجية من خلال وضع التشغيل للوحدة الداخلية الأولى التي تم تشغيلها. ومع ذلك ، إذا تم تشغيل الوحدة الداخلية في وضع التهوية ، فإن يتم تحديد وضع تشغيل الوحدة الخارجية. على سبيل المثال ، إذا تم تشغيل وحدة داخلية (أ) في وضع المروحة ، ثم تم استخدام وحدة داخلية (ب) في وضع التدفئة ، فإن الوحدة الداخلية (أ) تبدأ مؤقتاً في وضع التهوية ، ولكن عندما تكون الوحدة الداخلية (ب) بدورها في وضع التسخين ، ويتم عرضه على جهاز التحكم (F/0) عن بعد للجهاز (A) (ويدخل في وضع الاستعداد. تستمر الوحدة الداخلية (ب) في العمل في وضع التدفئة).

الاستخدام المتزامن للعديد من مكيفات الهواء

يمكن أيضًا توصيل هذه الوحدة الداخلية باتصال متزامن يسمح بالتشغيل المتزامن لما يصل إلى 3 وحدات داخلية عن طريق توصيل الوحدة الخارجية باستخدام أنابيب فصل (مزوج أو ثلاثي).

ملاحظة: يختلف نوع أنابيب الفصل الذي يمكن توصيله وفقاً للطراز. في الاتصال المتعدد المتزامن ، تقوم جميع الوحدات الداخلية بتكييف الهواء في وقت واحد ويتم التحكم فيها بواسطة جهاز تحكم عن بعد تم تكوينه كوحدة تحكم أساسية. بالنسبة لهذه الميزة الفريدة للاتصال المتعدد المتزامن ، يتم تقييد بعض الوظائف التي يتم التحكم فيها بواسطة جهاز التحكم عن بعد الذي تم تحديده كوحدة تحكم ثانوية.

إشعال

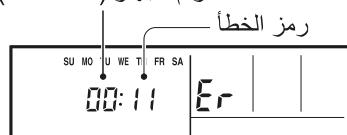
- في وضع التدفئة ، قد يسخن الجزء العلوي من الوحدة الداخلية. هذا يرجع إلى حقيقة أن سائل نقل الحرارة يدور في الوحدة الداخلية ، حتى عند إيقافه ؛ هذا ليس عطلاً.

- في وضع التدفئة ، قد تبدأ الوحدة الداخلية عملية إذابة الجليد لفترات زمنية قصيرة. أثناء التدريب ، إذا قام المستخدم بضبط الوحدة الداخلية على وضع التدفئة مرة أخرى ، فسيستمر وضع إزالة الصقيع ، وبدأ التسخين بعد اكتمال إذابة الثلج. لذلك قد يستغرق إنتاج الهواء الساخن بعض الوقت.

التخليص التلقائي

إذا ظهرت "Er" على مقياس درجة الحرارة ، فهذا يعني أن فحص نظام تكييف الهواء ضروري. يرجى استشارة تقني معتمد.

رقم الجهاز (عادةً "00")



مثال: التحقق من التخليص التلقائي